



Dodatek č. 1
ke Smlouvě o provozování trhů
č. 0034/0/OPP/13
(dále jen dodatek)

Níže uvedené smluvní strany

Městská část

se sídlem: náměstí 14. října 4, 152 00 Praha 5
zastoupena: MUDr. Radkem Klímou, starostou MČ Praha 5
IČO: 0063631
DIČ: CZ00063631
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
č.ú.: [REDACTED]
(dále jen „městská část“)

a

Lucky service, s.r.o.

se sídlem: Nad Závodištěm 379/1, 159 00 Praha 5
zastoupena: Ing. Radkem Lukou, jednatelem společnosti
IČO: 24750417
Bankovní spojení: GE Money, a.s.
č.ú.: [REDACTED]
(dále jen „provozovatel“)

Článek I.

V souladu s článkem X. odst. 2 Závěrečných ustanovení Smlouvy o provozování trhů č. 0034/0/OPP/13 uzavřené mezi městskou částí a provozovatelem dne 17.12.2013 na základě usnesení Rady městské části Praha 5 č. 57/2001/2013 ze dne 3.12.2013 (dále jen smlouva), se smluvní strany dohodly na následující změně celého znění smlouvy v rozsahu čl. I až X:

„I. Základní ustanovení

1. Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu za účelem zajištění chodu a organizování jednodenních, velikonočních a vánočních trhů (dále jen „trhy“), které budou zaměřeny na pravidelný prodej produktů a výrobků na části pozemku par. č. 4990/1, na LV č. 2838, katastrální úřad pro Hlavní město Praha, katastrální území Smíchov, obec Praha, v rozsahu 900 m² vymezeného v příloze č. 1 Plán a výměra pozemku, který je nedílnou součástí této smlouvy (dále jen „pozemek“).

2. Městská část prohlašuje, že pozemek je podle svého stavebního určení vhodný pro účel stanovený předmětem této smlouvy.

II. Předmět smlouvy

Předmětem smlouvy je závazek provozovatele na své náklady organizovat, provozovat a zajišťovat konání trhů zaměřených na prodej preferovaných českých výpěstků a výrobků (dále jen „sortiment“) na pozemku v rozsahu a termínech stanovených touto smlouvou. Preferovaným sortimentem se rozumí

- a) ovoce a zelenina
- b) květiny (řezané i hrnkové) a sadba,
- c) bylinky a koření,
- d) med a výrobky z medu,
- e) domácí zavařeniny a marmelády,
- f) lesní plody,
- g) ovocné šťávy a mošty,
- h) domácí likéry a vína,
- i) mléčné výrobky a vejce,
- j) sladkovodní ryby,
- k) mastné výrobky a domácí uzeniny,
- l) domácí pečivo (sladké i slané),
- m) ručně tvořené výrobky.

III. Termín a místo konání trhů

Termín trhů podle této smlouvy se řídí nařízením Rady hlavního města Prahy č. 9/2011, kterým se vydává tržní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „tržní řád“).

IV. Práva a povinnosti provozovatele

1. Provozovatel se zavazuje organizovat, provozovat a zajišťovat provoz trhů v souladu tržním řádem a touto smlouvou.
2. Provozovatel je oprávněn požadovat od jednotlivých prodejců na trzích úplatu za užití prodejních míst na pozemku.
3. Provozovatel je povinen žádat o zábor pozemku v rozsahu 450 m², a to MČ Praha 5, odbor dopravy, a to vždy nejpozději 30 dní před konáním trhu (velikonoční, farmářské, vánoční) pro daný kalendářní rok.
4. Ve vztahu k prodejním místům se provozovatel zavazuje
 - a) zajistit montáž a demontáž prodejních stánků před a po ukončení trhů,
 - b) dodržovat bezpečnost práce při výstavbě a demontáži prodejních míst a dohlížet na trhy z hlediska protipožární prevence,
 - c) udržovat na svůj náklad prodejní místa nepoškozeně.

- d) dodržovat všechny technické, bezpečnostní a hygienické normy pro stánkový prodej,
 - e) zajistit jednotný typ prodejních stánků,
 - f) zajistit jednotné, zřetelné a vhodné označení každého prodejního místa zúčastněného prodejce a trhu jako celku názvy „Farmářské trhy Prahy 5“, „Vánoční trhy Prahy 5“ a „Velikonoční trhy Prahy 5“,
 - g) dodržovat počet prodejních stánků stanovený tržním řádem.
5. Ve vztahu k jednotlivým prodejcům se provozovatel zavazuje
- a) vybrat vhodné prodejce zajišťující prodej preferovaného sortimentu a zajistit obsazení prodejních míst těmito prodejci,
 - b) kontrolovat existenci oprávnění jednotlivých prodejců k dotčenému typu prodeje,
 - c) prokazatelně seznámit prodejce s obsahem tržního řádu v jeho aktuálním znění,
 - d) zajistit dodržování tržního řádu jednotlivými prodejci
6. Smluvní strany berou na vědomí, že provozovatel trhu zajišťuje ostrahu po celou dobu konání trhů v čase od 8.00 hod. do 18.00 hod.
7. Provozovatel se zavazuje zajistit každodenní úklid pozemku ve dnech konání trhů a po jejich skončení.
8. Provozovatel se zavazuje zajistit po dobu výstavby, provozu a demontáže prodejních míst přítomnost kontaktní osoby provozovatele, která bude na pozemku přítomna po celou dobu konání trhů a která bude poskytovat součinnost osobám vykonávajícím kontrolu, a které bude dohlížet na dodržování předpisů o živnostenském podnikání. Tato kontaktní osoba musí být po celou dobu řádně a viditelně označena.
9. Provozovatel nese plnou odpovědnost za škodu způsobenou jim nebo jednotlivými prodejci třetím osobám a na pozemku.

V. Práva a povinnosti městské části

1. Městská část se zavazuje, každý kalendářní rok požádat Technickou správu komunikací, p.o. hl.m.Prahy o výpůjčku pozemku za účelem konání trhů provozovatelem. Městská část se zavazuje umožnit provozovateli provoz trhů podle této smlouvy.
2. Městská část se zavazuje, že v době trvání této smlouvy nepovolí jiným subjektům na pozemku výkon stejné nebo obdobné podnikatelské činnosti, kterou budou vykonávat prodejci provozovatele s výjimkou prodeje, který přímo podporuje neziskový sektor. Tato povinnost se nevztahuje na subjekty, které mají již na pozemku sjednán dlouhodobý nájemní vztah.
3. Městská část se zavazuje, že po dobu platnosti této smlouvy nebude realizovat žádnou soutěž na stejnou nebo obdobnou podnikatelskou činnost na daném pozemku a vyvine veškerou aktivitu, aby k vypsání soutěže nedošlo ani prostřednictvím třetích stran.

4. Městská část se zavazuje informovat Městskou policii hl. města Prahy, pobočka na Praze 5, o pořádání trhů za účelem kontroly bezpečnosti a veřejného pořádku.
5. Městská část se zavazuje zajistit pozitivní propagaci trhů a provozovatele prostřednictvím informačních kanálů městské části. Zajištěním pozitivní propagace trhů a propagace provozovatele prostřednictvím informačních kanálů se rozumí závazek městské části průběžně propagovat trhy, na svých webových stránkách a facebookovém profilu a zajistit pro provozovatele 2x ročně celostránkovou inzerci v časopisu 5 pro Vás s tím, že provozovatel je povinen zaslat podklady pro tuto inzerci písemně nejméně 30 dnů přede dnem uzavírky obsahu příslušného čísla časopisu 5 pro Vás; konkrétní den uzavírky sdělí městská část provozovateli na vyžádání.

VI. Finanční plnění provozovatele

1. Za účelem pozitivní propagace trhů a provozovatele prostřednictvím informačních kanálů, k zajištění koordinace trhů s ostatními akcemi pořádanými městskou částí na části pozemku tak, aby nedocházelo k jejich kolizím ve dnech konání trhů, k zajištění podpory kulturního dění v okolí konání trhů s cílem posílit komplexní společenské dění na území městské části Praha 5, za oprávnění provozovatele používat název „Farmářské trhy Prahy 5“, „Velikonoční trhy Prahy 5“ a „Vánoční trhy Prahy 5“ náleží městské části úhrada ve výši 500.000,-Kč bez DPH zpětně za každý kalendářní rok trvání smlouvy, resp. její poměrná část za každý měsíc, ve kterém došlo ke konání trhů podle této smlouvy.
2. Provozovatel je povinen uhradit částku stanovenou v 1. odstavci na účet městské části vedený u České spořitelny, a.s., č.ú. [REDAKCE] nejpozději do 31.3. každého následujícího kalendářního roku.

VII. Ostatní smluvní podmínky

1. Smluvní strany se dohodly, že průběh trhů může být za účelem zpříjemnění atmosféry doprovázen reprodukovanou nebo živou hudbou, která nebude překračovat limity hluku stanovené příslušnými právními předpisy. Všechny náklady spojené s veřejnou produkcí hudby nese provozovatel.
2. Vjezd pozemku za účelem stavby, demontáže a zásobování trhu je umožněn pouze v době od 21.00 hod do 6.30 hod. předcházející nebo navazující na dobu konání trhu. Mimo tuto dobu není vjezd vozidel povolen, a to ani za účelem zásobování. Státní vozidel prodejců po dobu konání trhů je možné pouze na vyčleněných parkovacích místech a pouze v případě, že nelze jinak zajistit prodej preferovaného sortimentu podle příslušných hygienických norem. Místa pro státní vozidel jsou specifikovány v nákresu, který je nedílnou přílohou č. 3 této smlouvy. Každé vozidlo prodejce musí být viditelně označeno příslušným

povolením, které prodejci vydá provozovatel, který vede evidenci vydaných povolení.

VIII. Trvání smluvního vztahu

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31.12.2018.
2. Městská část může písemně vypovědět smlouvu uzavřenou na dobu určitou před uplynutím sjednané doby, jestliže provozovatel po předchozím opakovaném písemném upozornění (minimálně třikrát za jeden kalendářní rok trvání této smlouvy) hrubě porušil své povinnosti, ke kterým se zavázal touto smlouvou nebo provozuje konání trhů v rozporu s tržním řádem (a to opět minimálně třikrát za jeden kalendářní rok trvání této smlouvy). Výpovědní lhůta je jednoměsíční a počíná plynout měsícem následujícím po doručení písemné výpovědi provozovateli.
3. Provozovatel může písemně vypovědět smlouvu uzavřenou na dobu určitou před uplynutím sjednané doby bez uvedení důvodu. Výpovědní lhůta je jednoměsíční a počíná plynout měsícem následujícím po doručení písemné výpovědi městské části.
4. Městská část může od smlouvy odstoupit, nesplní-li provozovatel svou povinnost stanovenou v čl. VI odst. 2 ani v dodatečné 30 denní lhůtě. Odstoupení je účinné dnem doručení písemného odstoupení provozovateli. Odstoupením od smlouvy nezaniká povinnost provozovatele uhradit dlužnou částku.

IX. Závěrečná ustanovení

1. V případě zásadní změny ustanovení tržního řádu, jsou smluvní strany povinny bezprostředně po nabití účinnosti zásadních změn tržního řádu, zahájit jednání o změně této smlouvy. Městská část se zavazuje, že po dobu účinnosti této smlouvy nenavrhne žádnou změnu tržního řádu, která by omezovala provozovatele pro konání trhů dle této smlouvy nebo změnu, která by byla v rozporu s touto smlouvou.
2. Tato smlouva je vyhotovena v pěti stejnopisech, z nichž 4 obdrží městská část a jedno vyhotovení provozovatel.
3. Tuto smlouvu je možné změnit, či doplnit pouze na základě dohody smluvních stran a to formou písemných vzestupně číslovaných dodatků.“.

Článek II.

1. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v evidenci smluv vedené Úřadem městské části Praha 5, která je veřejně přístupná a obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této smlouvy a datum jejího podpisu. Smluvní strany prohlašují, že

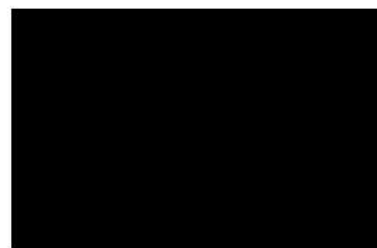
tyto skutečnosti nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.

2. Tímto se ve smyslu ustanovení § 43 odst. 1 zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění zákona č. 303/2013 Sb., kterým se mění některé zákony v souvislosti s přijetím rekodifikace soukromého práva, potvrzuje, že byly splněny podmínky pro platnost právního jednání městské části Praha 5, a to usnesením RMČ č. 22/742/2016 ze dne 1.6.2016.
3. Nedílnou součástí tohoto dodatku je příloha č. 1 – Plán a výměra pozemku.
4. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran.
5. Tento dodatek pozbývá platnosti a účinnosti nebude-li splněn závazek městské části podle čl. I čl. V odst. 1 tohoto dodatku nebo v případě, když městská část smlouvu uvedenou v čl. I čl. V odst. 1 tohoto dodatku neuzavře.
6. Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek řádně přečetly, shledaly jej shodným se svou projevenou svobodnou a určitou vůlí a na důkaz toho jej smluvní strany podepisují.

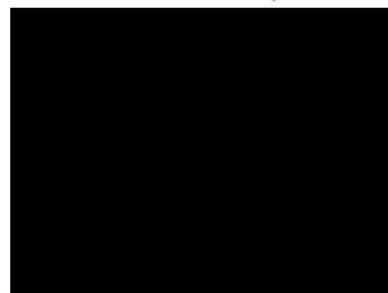
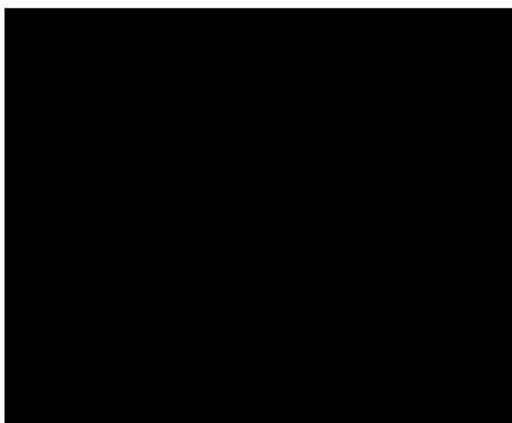
V Praze dne - 1 -06- 2016



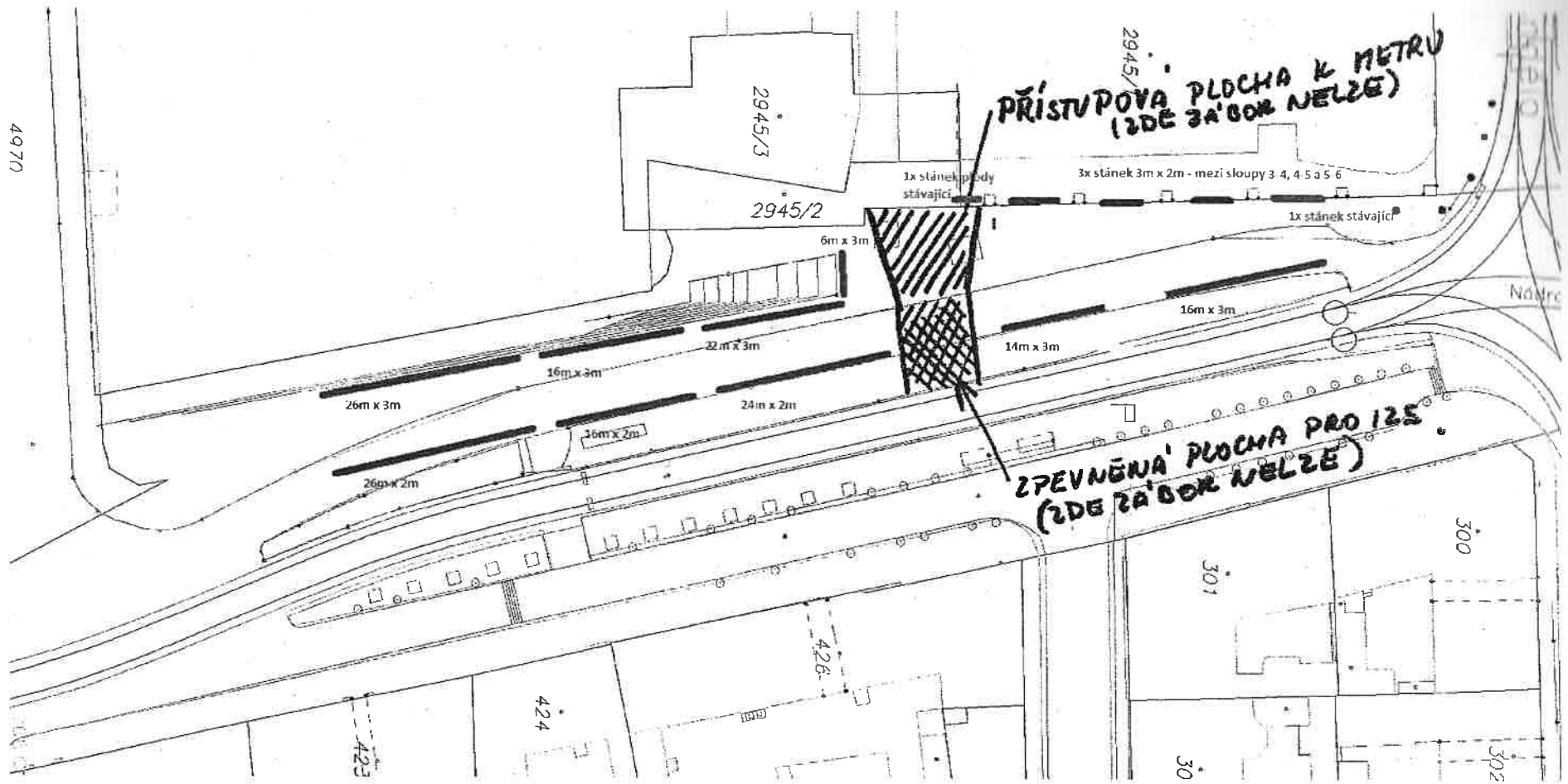
MUDr. Radek Klíma
starosta MČ Praha 5



Ing. Radek Luka
Provozovatel



4970



2945/1
PŘÍSTUPOVÁ PLOCHA K METRU
(ZDE ZAČINE NEJZE)

ZPEVNĚNÁ PLOCHA PRO IZS
(ZDE ZAČINE NEJZE)

2945/3

2945/2

424

423

426

301

300

30

302

Náměstí

